

Romania



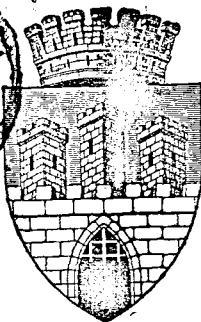
Catre:

Biblioteca Universității

Cluj

Anul XII. Nr. 23.

15 Noembrie 1937.



BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:

Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea

SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- Ședințele Comisiei Interimare — extras și rezumat.
- Ordonanța No. 8 a preșurilor maxime la articolele de prima necesitate, începând cu data de 10 Noembrie 1937.
- Publicații de licitație.
- Informațiuni.

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 27 Octombrie 1937.

— Comisia Interimară aprobă reducerea taxelor de abator pentru porci și mânzaii lălași de firma Vlad et. Comp. S. A. Cluj, pentru pregătirea conservelor de export în Statele Unite ale Americii. (No. 30026—937).

— Comisia Interimară aprobă înființarea unui drum forestier în pădurea neagră Muntele Filii — urmând ca arborii doborâți pentru trasarea acestui drum să fie achitați cu preț tarifar de antreprenorul Lazar Heinrich. (No. 29884—937).

— Comisia Interimară încredințează serviciul economic al Municipiului cu executarea lucrărilor de exilipare a arborilor de pe terenul fostului Muzeu Etnografic. (No. 30270—937).

— La cererea „Casei Naționale de Economii și Cecuri Poștale” filiala Cluj, Comisia Interimară aprobă montarea unei pânze-inscripție pe stâlpi electrici în fața imobilului No. 51 din str. Regina Maria pe timpul duratei expoziției și pe lângă achitarea taxelor legale. (No. 30281—937).

— Comisia Interimară aprobă ca lucrările de pavare cu bolovan de râu a străzii Bunes, în fața regimentului 31 Artilerie, să fie executate în Regie de către Regiment sub directă supravechere a serviciului tehnic, cu liste de plată săptămânale până la concurența sumei de lei 50.000 (cincizecimi). No. 27981—937).

Sedința din 29 Octombrie 1937.

— Comisia Interimară adjudecă lucrările de pavare cu bolovan de râu a străzii Regale, asupra firmei V. Mureșan Cluj, cu fiind oferta cea mai avantajoasă cu prețul total de lei 133.577 (Unatută-treizecșitremii cincisuteșaptezecișapte) lei. (No. 22663—937).

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea uneltelor necesare serviciului întreprinderilor — firmelor „Garabeth et. Comp.” și „Schleb” Cluj, cu prețul total de lei 14.474 (patrusprezecemii patrusuteșaptezeci și patru) lei. (No. 24910—937).

— Comisia Interimară aprobă furnizarea prin Uzina de gaz a cantității de 12 (Douăsprezece) vagoane cărbuni cox, pe seama Universității Regele Ferdinand I Cluj, cu prețul de Lei 20.500 (douăzeci-

milcincisute) lei pro vagon și autorizează pe dl. Președinte al Comisiei Interimare să semneze contractul de furnizare. (No. 29964—937).

— Comisia Interimară aprobă amplificarea iluminatului electric în str. Amos Frâncu și se încredințează Uzina Electrică S. A. cu executarea lucrărilor până la concurența sumei de lei 1162 (Unamle-unatutășasezecișidoi) lei. (No. 30197—937).

— Comisia Interimară hotărăște predarea întregii cantități de lemne de construcție, dela depozitul grădinariei publice la serviciul întreprinderilor, atelierul central, pentru lucrări curente.

— Comisia Interimară la act de renunțarea la brevetul de autotaxi de către Ștefan Valda și aprobă eliberarea unui brevet de autotaxi pe numele lui Călușu Leopold. (No. 30264—937).

— Comisia Interimară aprobă debilitarea biroului de percepere al Municipiului cu impozitul asupra comerțului cu pompe funebre pe luna Martie 1937 — în sumă totală de Lei 32.250 (Treizecșidouămii două-sutecincizeci lei). No. 28539—937).

— Comisia Interimară aprobă debilitarea în mod solidar a firmelor „Pery” Porușu și „Intercontinentala” Cluj, cu suma de lei 12.900 (Douăsprezecemii nouă-sute) drept taxă ad-valorem asupra mărfurilor introduse în oraș la data de 6 Mai a. c. (No. 19826—937).

Sedința din 5 Noembrie 1937.

— Comisia Interimară aprobă procesele verbale de recepționare definitive a lucrărilor de pavare cu bolovan de râu a străzii D. Berbul și Piața Mărăștii și dispune eliberarea garanției antreprenorilor. (No. 39078—937).

— Comisia Interimară aprobă eliberarea unei autorizații de birje No. 25 pe seama lui Guba Tanase și încredințează autoritatea industrială de I. Inst. cu executarea. (No. 31142—937).

— Comisia Interimară învii uzina de apă și canalizare să înceapă lucrările de canalizare a pârâii Mihal Viteazul cu precădere în contul împrumutului de la C. E. C. Lucrarea se va executa în cadrele sumei de lei 200.000 (Douăsutemii lei). (No. 30821—1937).

— Comisia Interimară învîlă firma „Bitumen“ să execute lucrările de refacere a asfaltului deslăcut cu ocazia reparării podului de peste canalul morii, lângă poșta, centrală conform contractului. (No. 28889—937).

— Comisia Interimară aprobă eliberarea a doi m² pletriș din cariera orașului în mod gratuit pe seama lui G. Vitenco pt. refacerea drumului din str. Fabricii de zahăr în fața imobilelor cu No. 22—24. (No. 30721—937).

— Comisia Interimară luând act de avizul Comisiei de sistematizare — aprobă în mod provizor parcelarea terenului respectiv al imobilelor din Calea Regele Ferdinand No. 72 și str. Gojdu No. 16, cu condiția ca proprietarii acestor imobile vor ceda în mod gratuit terenul necesar pt. deschiderea noiei străzi și alinierea străzii Regele Ferdinand. Autorizația de parcelare definitivă se va elibera după aprobarea cererii și de către forurile tutelare. (No. 28860—937).

— Comisia Interimară aprobă angajarea alor 2 camioane pt. transportarea pletrișului necesar în piața de lemne cu o diurnă de lei 1760 (Unemlesaptesuteșasezeci) lei la zi, plătită pe lista de plată a muncitorilor săptămânali. (No. 12600—937).

Sedința din 9 Noembrie 1937.

— Comisia Interimară aprobă cedarea spre folosință un teren de 1 și jumătate hectare din porțiunea de pășune Sopor, proprietatea Municipiului, către Școala Primară de Stat No. 13, pentru înființarea unei grădini școlare de practică gospodărească. (No. 25121—1937).

— Comisia Interimară aprobă deschiderea unui credit suplimentar în sumă de lei 50.000 pentru a servi la terminarea lucrărilor de construire a Școlii de Aplicație de pe lângă Școala Normală de Fete Cluj. (No. 27407—4937).

— Pentru a veni în ajutorul locuitorilor comunei Coruș — Comisia Interimară aprobă executarea lucrărilor de rărire alor cca. 10 h. pădure proprietatea Municipiului din hotarul comunei Coruș, în parte, și anume 1/2 parte a materialului lemnos obținut, revenind locuitorilor ce execută această lucrare. (No. 30838—1937).

— Se aprobă lichidarea definitivă a lucrărilor de pavare a străzilor: Aron, Rugului și Mărășești — lucrări executate de antreprenorul Dumitru Mureșan în valoare totală de lei 117.861. (No. 31322—1937).

Primăria Municipiului Cluj.

No. 30283—1937.

Ordonanța No. 8.

Noi, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj,

în executarea hotărârei Comisiei Interimare No. 30283 din 5 Noembrie 1937, bazată pe dispozițiile legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, a Jurnalului consiliului de miniștri No. 102 din 22 Ianuarie 1935, No. 2210 din 17 Octombrie 1936, și a Ordinului Ministerului de Interne No. 7205 din 25 Iunie 1937,

având în vedere propunerile comisiei încredințate cu examinarea prețurilor la articolele de prima necesitate,

În baza drepturilor conferite nouă de art. 61 lit. q, din legea administrativă,

Ordonăm:

cu începere de la 10 Noembrie 1937, până la alte dispozițiuni, articolele de prima necesitate cuprinse în prezenta Ordonanță, se vor vinde cu următoarele

prețuri maxime

I. Carnea.

Un kgr. carne de vițel cl. I. partea posterioară cu lei 24

„ „ „ „ „ cl. I. „ anterioară „ „ 22

„ „ „ „ „ cl. II. „ „ „ 17

Cu adăus de os până la 10%.

Un kgr. carne de vițel mânzat partea posterioară cu Lei 30, fără os, și Lei 28 cu adăus de os până la 10%.

Un kgr. carne de vițel mânzat partea anterioară cu Lei 28, fără os, și Lei 26 cu adăus de os până la 10%.

Un kgr. antrecot vițel mânzat . . . cu Lei 30

Un kgr. carne de vițel sugaciu . . . cu Lei 32 fără os.

Un kgr. carne de vițel sugaciu partea posterioară, inclusiv capac și colțet, fără adăus de os cu Lei 36 (cu excepția colțetului, care este cu osul lui).

Un kgr. carne de porc, cu 10% os. . . cu Lei 32

„ „ „ „ (cosilă) antrecot . . . cu Lei 40

„ „ „ „ slănină crudă . . . cu Lei 36

„ „ „ „ untură (osânză) . . . cu Lei 38

„ „ „ „ untură toplită . . . cu Lei 42

„ „ „ „ oale partea posterioară cu Lei 18

„ „ „ „ „ anterioară cu Lei 16

Costurile de purcel provenite din rasa "Iork", pe care va fi aplicată stampila de control a Direcțiunii Abatorului se lasă liberă în comerț.

II. Făina.

Un kgr. făină No. 0 cu	Lei 11.50
" " " " 4 "	" " 11.—
" " " " 5 "	" " 10.50
" " " " 6 "	" " 10.—

III. Pâine.

Un kgr. pâine albă cu	Lei 10.—
" " " semialbă "	" " 9,50
" " " brună "	" " 9.—

IV. Mâncări în restaurante, cârciumi și ospătărilor.

Un menu constător din:

- a) o supă sau o clorbă,
- b) o mâncare cu carne de vacă, sau vișel, sau porc gătită cu zarzavat, sau o friptură de vișel sau de vacă sau de porc la tavă garni,
- c) desert; compot, sau brânză sau iaurt sau prăjitură.

La restaurant cl. I. Lei 28

" cl. II. " 22

" cl. III. " 18

Mâncările și prețurile menuului vor fi trecute în listele de consumație cu caracter și culori distincte.

IV. Lemne de foc.

1) Lemne de fag despicate Cl. I. transportate la domiciliu:

a) Un vagon de 10.000 kgr. conținând 22 m. st. netălate Lei 6325, tălate Lei 7150.—

b) 1 metru ster netălate lei 228.—

c) 100 kgr. tălate lei 71.50

2) Lemne de fag Cl. II. sau rotunde transportate la domiciliu:

a) Un vagon de 10.000 kgr. conținând 24 m. st. netălate lei 5825, tălate Lei 6646.—

b) 1 metru ster netălate lei 243.—

c) 100 kgr. tălate lei 66.50

3) Lemne de stejar despicate Cl. I. transportate la domiciliu:

a) Un vagon de 10.000 kgr. conținând 21 m. st. netălate lei 5512.50, tălate lei 6333.50.

b) 1 metru ster netălate lei 262.50

c) 100 kgr. tălate lei 63.50

4) Lemne de stejar Cl. II. sau rotunde transportate la domiciliu:

a) Un vagon de 10.000 kgr. conținând 23 m. st. netălate lei 5175.— tălate lei 5996.—

b) 1 metru ster netălate lei 225.—

c) 100 kgr. tălate lei 60.—

Pentru revânzătorii (băcălii) până la cantitatea de 100 kgr. se acordă un beneficiu de 6 (șase) % la prețurile lemnului tălate stabilite mai sus.

Calitățile lemnului sunt determinate după normele caetului de sarcini tip. H. 11, întocmit de către Oficiul de raționalizare și normalizări, aprobat prin Jurnalul Consiliului de Miniștri No. 1487 din 4 Sept. 1930 și publicat în Monitorul Oficial No. 183 din 9 August 1931.

Lemnele de carpen, și cele cojite se lasă libere în comerț.

Prețurile sunt stabilite pentru vânzările în detaliu, consumatorului, și cuprind în sine toate impozitele și taxele.

Sub prețuri maxime de vânzare se înțelege că vânzătorii, fie că sunt fabricanți, fie că sunt negustori vânzători sau revânzători, nu pot cere pentru articolele menționate mai mult decât prețul fixat — liberi sunt însă a vinde cu orice prețuri mai mici decât cele fixate.

Se interzice:

a) desfacerea făinei de grâu și secară amestecată cu alte făinuri; —

b) fabricarea și desfacerea pâinei din făină de grâu sau secară amestecată cu alte făinuri, pusă în vânzare pe diverse sorturi.

Conform ordinului Ministerului de Agricultură și Domenii No. 176808 din 27 August 1936, brutarii sunt obligați a fabrica pâine de 1, 2, 3, 4, 5 kgr. greutate, neadmițându-se greutatea intermediară cu fracțiuni de kgr. Pâinea preparată de populație pentru consumul propriu și coaptă la brutărie, va avea greutatea dela 6 kgr. în sus și nu va fi timbrată.

Orice brutar dovedit că vinde pâine mai mare de 5 kgr. va fi considerat contravenient. Pâinea se va vinde cântărită fără nici o toleranță. Lipsa la cântar se pedepsește cu amendă conform legii.

Persoanele particulare cari nu au firmă înscrisă de brutari, nu vor putea fabrica și pune în vânzare pâine în piață, târguri, sau orice loc.

Fiecare pâine pusă în vânzare va fi prevăzută cu timbru de control, prevăzut de art. 10 din Decretul No. 1553 din 2 Iulie 1936, și întocmai cu instrucțiunile referitoare date de Ministerul Agriculturii și Domeniilor cu ordinul No. 154929 din 23 Iulie 1936. Orice pâine găsită fără timbru se va confisca și brutarul va fi pedepsit cu amendă dela 1000—5000 lei, conform decretului No. 1553 din 2 Iulie 1936.

Măcelarii cari vând carne de bivoli vor afișa la locul de vânzare o tablă cu inscripția „carne de bivoli”.

Ordonanța prezentă va fi afișată în toate locurile de vânzare, în loc potrivit pentru a fi observată de publicul consumator.

Se vor pedepsi cu amendă penală dela 10.000—30.000 lei, sau cu închisoare dela 15 zile până la 1 lună, toți acei cari vor fi depășiți sau vor fi încercat să depășească fie prețurile maxime sau tarifele stabilite în virtutea art. 2 și 3 din legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, fie maximum de beneficiu fixat de art. 5.

Se vor pedepsi cu închisoare dela 3 luni până la 9 luni și cu amendă penală dela 5000 la 30.000 lei, toți acei cari fără a avea justificarea unor legilime nevoi industriale și comerciale, s'au făcut vinovați de distrugerea ori sustragerea din comerț a produselor și mărfurilor, sau au refuzat vânzarea articolelor aflate în magazine ori în alte locuri (din art. 9—10.) Comercianții, industriașii sau orice alți vânzători sunt datori, a afișa sau eticheta, în mod vizibil în interiorul localurilor de vânzare prețurile articolelor, sau a cataloga aceste articole după natura comerțului ce exercită (din art. 5).

Contra prezentei ordonanțe se poate face apel în termen de 10 zile, la Ministerul de Industrie și Comerț, ordonanța rămânând însă în vigoare până la modificarea ei de către forul de apel.

Organele prevăzute de legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, vor controla cu strictețe aducerea la îndeplinire a prezentei ordonanțe, luând măsurile arătate de lege contra celor ce vor fi contraveniți.

Cluj, la 5 Noembrie 1937.

Președintele Comisiei Interimare:
ss. Dr. N. Drăganu

Secretar general:
ss. Dr. V. Pop

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 28584—1937.

Obiect: Procurarea unei plase de salvare și a 100 m, l. furtun, necesar pt. campania de pompierei a primăriei.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială cu oferte scrise închise în plic și si-

gilate pe ziua de 23 Noiembrie 1937 ora 11 a. m. la Primăria Cluj, camera Nr. 5, pentru procurarea unei plase de salvare și 100 m. furtun de mărimea 6, pe seama Companiei Pompierilor Cluj.

Tratarea se va ține în conformitate cu dispozițiunile art. 88—110 din Legea C. P. și normelor generale de ținerea licitațiilor publicate în Monitorul Oficial Nr. 127—1931.

Caetul de sarcini se pot vedea zilnic în fiecare zi de lucru la comandamentul Companiei pompierilor, str. Clemenceanu Cluj.

Cluj, la 11 Noiembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 26948—937.

Publicație de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Cluj publică tratare prin bună învoială, pentru procurarea alimentelor necesare întreținerii internilor dela Azilul „Ana Gregor” din Cluj.

Tratarea prin bună învoială se va ține în ziua de 30 Noiembrie 1937 ora 11 a. m. la Primăria Municipiului Cluj, Str. Regina Maria No. 2, etaj, în conformitate cu dispozițiunile art. 88—110 din L. C. P. și a Normelor Generale pentru tratări prin bună învoială.

Caetul de sarcini se poate consulta zilnic între orele 9—13 la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj, Str. Vlahuță No. 1, etaj.

Cluj, la 10 Noembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 29555—1937.

Obiect: Procurarea diferitelor materiale de uzină necesare depozitului de lemne a primăriei.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului cumpără pe cale de tratare prin bună învoială, diferite materiale de uzină necesare depozitului de lemne Calea Traian Nr. 90.

Tratarea se va ține verbal în ziua de 30 Nov. 1937 ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din legea Contab. publ. și a normelor publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Tabloul de materiale se poate vedea zilnic în biroul Serviciului economic, camera 32.

Cluj, la 2 Nov. 1937,

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 28805—1937.

Obiect: Procurarea alor 2 buc. envelope și 2 buc. camere — pt. mașinile primăriei.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați, că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o tratare prin bună învoială, pentru procurarea alor 2 buc. envelope 650x16 și 2 buc. camere 650x16.

Tratarea se va ține în ziua de 1 Decembrie 1937, ora 11 a. m. în localul Primăriei Cluj, str. Regina Maria Nr. 2 (camera 5) în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publice, ofertanții fiind invitați a depune ofertele lor în plic închis și sigilat la data de mai sus, urmând ca după desfacerea ofertelor să se procedeze la supra licitație orală.

Catul de sarcini se poate vedea zilnic între orele 10—13 a. m. în biroul Serviciului Întreprinderilor (Calea Decebal 24).

Cluj, la 10 Noiembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 30994—1937.

Obiect: Concesionarea lucrărilor de transportare alor 470 m³ bușteni de molid, dela pădure la cantonul Silvic din Muntele Filii.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului publică a două oră concurs public pentru darea în întreprindere a lucrărilor

de transport á cca 470 m³ bușteni de molid, dela, pădurea „Neagra” din M. Filii la cantonul silvic dela pădurea M. Filii—Valea Huzii.

Licitația se va ține cu oferte în scris, închise în plic, sigilate și timbrate legal, în ziua de 30 Nov. 1937, ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din legea Cont. publ. și normele publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor depune odată cu ofertele și o garanție de 5 (cinci) la sută a prețului total oferit pentru lucrările din chestiune, în numerar, sau efect, de stat.

Catul de sarcini referitor se poate vedea zilnic în biroul Serviciului economic, camera 32.

Cluj, 2 Noembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

INFORMAȚIUNI

Luni, 9 Noembrie a. c. la orele 12 a. m. în sala mare de ședințe a primăriei, d. Lct. I. Găvânescu — autorizat de Ministerul de Interne, — a ținut o conferință deosebit de instructivă, despre modalitatea și mijloacele de apărare a populației civile în cazul atacurilor aeriene cu gaze. Pe lângă funcționarii primăriei a mai asistat un numeros public — cetățeni din toate categoriile sociale, cărora apoi li s'au dat instrucțiunile necesare cum să-și amenajeze adăposturi de protecție contra bombardamentelor, etc. în caz de război; cei ce posedă pivnițe mai rezistente le pot amenaja în acest scop, iar pentru construirea de noul adăposturi, serviciul tehnic al municipiului oferă proiectele necesare, în timpul orelor oficiale. Dl. Lct. Găvânescu i-și continuă seria conferințelor de acest fel pe la toate instituțiile principale din orașul nostru, întreprinderi și stabilimente industriale etc. — pentru a preveni și instrui personalul lor cum să-și pregătească apărarea contra eventualelor atacuri aeriene — apărare ce, în alte țări este demult și sistematic organizată.